

NACIMIENTO DE GUY DE MAUPASSANT EN MIROMESNIL

Investigaciones y descubrimientos de documentos inéditos, demostrando la presencia de la familia Maupassant en el castillo desde 1849.

por Mireille Bialek

En el año 1993 se produjeron una serie de eventos a nivel nacional para conmemorar el cien aniversario de la muerte de Guy de Maupassant.

Nadie cuestiona que el 6 de julio de 1893, el escritor fallecía en la clínica del doctor Blanche, en Passy, dirigida por el doctor Meuriot, sucesor del abuelo y padre del pintor del pintor Jacques-Emile Blanche.

He aquí al respecto un extracto del “*Journal de Rouen*” del sábado 8 de julio de 1893:

Crónica local GUY DE MAUPASSANT

Pese al poco espacio que permiten los acontecimientos actuales, los periódicos dedican amplios artículos a Guy de Maupassant. Todos son conscientes de que es uno de los maestros de la literatura contemporánea se ha ido.

¿Deja Maupassant algunos manuscritos? El *Fígaro* responde a esta pregunta al igual que en lo que respecta a su fortuna:

El ilustre escritor no deja ninguna obra inédita. Ollendorf, que lo había colmado hasta el final con la amistad más leal y abnegada, tiene todos sus papeles. En ellos no se encuentra más que un capítulo de *L'Angelus* (la gran novela que él había comenzado en Cannes), un capítulo de otra novela, *l'Ame étrangère*, y el esbozo de un relato corto, creo que sin título. (...)

He aquí, según el *Journal des Débats*, algunos detalles sobre la muerte de Guy de Maupassant:

Si ustedes supiesen, dice el doctor Meuriot, cuantos quebraderos de cabeza me han causado todas las entrevistas fantásticas publicadas por sus colegas desde que el infortunado novelista ha estado sometido a mis cuidados, comprenderían sin lugar a dudas mi reserva. Personas que jamás habían visto a nuestro enfermo, a quién yo jamás les había hablado, me atribuyeron durante quince días las palabras más extravagantes, los unos más que los otros, sobre la salud de Maupassant. Fue a consecuencia de una de esas presuntas revelaciones por mi parte por lo que fui llamado por el procurador de la República, quién me pidió que me explicara sobre las palabras que habían sido puestas en mi boca. Casi siempre, además, se contaban cosas fantásticas sobre la enfermedad del escritor, cuya historia por el contrario muy simple.

«Usted sabe, todo el mundo sabe, – eso no es ningún secreto – que Maupassant estaba afectado de parálisis general progresiva. El mal, el epíteto así lo indica, ha seguido progresivamente su fatal curso. Hace dos meses, en el momento de más calor primaveral, la parálisis alcanzó las piernas. La última semana se manifestaron unas convulsiones. Era el fin. Inyecciones de ergotina le producían a duras penas algún alivio. La agonía se terminó hoy al mediodía. He avisado de inmediato mediante un despacho a los parientes y amigos del escritor. Una de sus tías, la Sra. Darnoye, vela en estos momentos el cuerpo. Espero al Sr. Huchard, médico principal en Angoulême, primo de Maupassant. He telegrafiado a Niza al doctor

Balestre para que tenga la bondad de anunciar la cruel noticia a la madre. A este respecto estoy muy preocupado, pues temo que la Sra. de Maupassant no pueda soportar este golpe.»

A las informaciones proporcionadas por el doctor Meuriot, el *Journal des Débats* añade que Guy de Maupassant no ha tenido nunca ni un instante de lucidez durante los dieciocho meses que ha pasado en el hospital de la calle Berton. Hasta el día en el que la parálisis de las piernas le impidió abandonar su habitación, pasaba largas horas paseando por el parque, con los ojos velados y el pensamiento perdido. (...)

¿Por qué, en relación a su lugar de nacimiento, una duda surgida en agosto de 1893, todavía no ha sido disipada?

Las personas de buena fe no lo cuestionan:

1. El acta de nacimiento:

COMUNIDAD DE TOURVILLE-SUR-ARQUES
(DÉPARTEMENTO DE SEINE-INFERIOR)
DISTRITO DE DIEPPE - CANTON D'OFFRANVILLE

El quinto día del mes de agosto, del año mil ochocientos cincuenta, a las seis de la tarde, acta de un niño que nos ha sido presentado y que ha sido comprobado ser del sexo masculino, nacido en esta comunidad, en el domicilio de su padre y madre, este día cinco de agosto de mil ochocientos cincuenta, a las ocho de la mañana, hijo de Maupassant, Gustave- François- Albert, de veintiocho años de edad y de Le Poittevin, Laure- Marie- Geneviève, de veintiocho años de edad, ambos domiciliados en el castillo de Miromesnil, sección de esta comunidad, alcaldía de Rouen, de este departamento, el 9 de noviembre de 1846, el cual ha recibido los nombres Henry-René-Albert-Guy. Hecho por nosotros a requerimiento del padre del niño, en presencia de Pierre Bimont, de 68 años de edad, de profesión vendedor de tabaco, domiciliado en esta comunidad, primer testigo y de Isidore Latouque, de 43 años de edad, de profesión maestro, domiciliado también en esta comunidad, segundo testigo. El declarante y los testigos han firmado, después de hecha la lectura, la presente acta, que ha sido duplicada en su presencia, y constatada por mí, Martín Lacoïnte, alcalde de la comunidad susodicha, asumiendo las funciones del Registro Civil. Han firmado: MM. Gustave de Maupassant, Latouque, Bimont, A. Lacoïnte Martin

2. El acta de prebautizo:

«Parroquia de Tourville-sur-Arques».

«En el año mil ochocientos cincuenta, el vigésimo tercer día del mes de agosto, ha sido bautizado de urgencia por mí, el cura que suscribe, y de acuerdo con el permiso del Monseñor Arzobispo, y en fecha del dieciséis del mismo mes, un niño, nacido el cinco de los corrientes, del legítimo matrimonio de Gustave de Maupassant y Laure Le Poittevin, con domicilio en el Castillo de Moromesnil, en presencia del padre que ha firmado».

Firmado: SURY,

Sacerdote de Tourville-sur-Arques.

Sería de gran interés encontrar la correspondencia dirigida por el sacerdote Sury al arzobispo, solicitando la autorización para proceder al prebautizo...

Por desgracia, los archivos del arzobispado, anteriores a 1900, depositados en los Archivos provinciales, no están clasificados... por lo tanto inaccesibles.

3. Acta de Bautismo:

«En el año mil ochocientos cincuenta y uno, el domingo decimoséptimo día del mes de agosto, han sido oficiadas las ceremonias bautismales, por mí el sacerdote que suscribe, a un niño, al que se le ha impuesto los nombres de Henri-René-Albert Guy, hijo del legítimo matrimonio de Gustave de MAUPASSANT, y de Laure LE POITTEVIN, con domicilio en el castillo de Miromesnil, aldea de esta parroquia, nacido el cinco de agosto de mil ochocientos cincuenta, que ha sido prebautizado el vigésimo tercer día del mismo mes, mediante permiso de Msr. Arzobispo. El padrino se llama Louis-Pierre-Jules LE POITTEVIN, la madrina Victoire-Marie THURIN, viuda LE POITTEVIN, que han firmado:

Siguen las firmas:

P.J. DE MAUPASSANT, Viuda LE POITTEVIN,

SURY, sacerdote de Tourville-sur-Arques. »

Le Journal de Fécamp, n° 79 del 9 de julio de 1893, anunciaba la muerte de Maupassant, añadiendo: «rectifiquemos enseguida al respecto, un error cometido por varios periódicos y que la larga estancia de la familia de Maupassant y de Guy ha contribuido naturalmente a acreditar, Guy de Maupassant no nació en Fécamp, sino en el castillo de Miromesnil, cerca de Dieppe, el 5 de agosto de 1850.»

En el n° 83 del mismo periódico del 16 de julio, un nuevo artículo sobre el lugar de nacimiento incuestionable en Miromesnil, termina con las siguientes palabras «Así pues, la cuestión está zanjada».

En agosto de 1893, Georges Duboc, un amigo de maupassant, publica en el n° 2 de la Revue Normande el siguiente artículo:

o

NORMANDÍA

GUY DE MAUPASSANT

Notas sobre su infancia y sus primeros años.

Se ha hecho nacer a Guy de Maupassant en muchos lugares diferentes, en Fécamp, en Rouen, en Yvétot,... lo cierto es que el escritor normando nació el 5 de agosto de 1850, en Tourville-sur-Arques, en una de las grandes torres del castillo de Miromesnil, en la región de Caux, a ocho kilómetros de Dieppe.

Recién nacido, a las ocho de la mañana, el Dr. Guiton, para gran desesperación de la madre, tomó al niño en sus brazos y se dispuso a modelar el pequeño cráneo. A continuación lo fueron a registrar a la pequeña alcaldía del municipio de Tourville, en la que más tarde el alcalde debía, como se dice en Normandía, *tirer le sort* para Guy de Maupassant, tal y como lo hemos comprobado en el propio municipio de Tourville-sur-Arques.

[Sigue el certificado de nacimiento anteriormente transcrito.]

LA POLÉMICA: ¿De dónde procede?

Del fecampés Georges Normandy que publicando en 1908 un libro sobre Jean Lorrain (un amigo de vacaciones de Guy en Fécamp) escribió:

«En contra de lo que ha sido impreso, Guy de Maupassant nació en el mismo Fécamp, en la misma calle que Jean Lorrain.»

¿En qué documento se apoya para afirmarlo? «*He escuchado decir en repetidas ocasiones durante mi infancia que...* », etc ;

Lo que provoca una primera reacción por parte del periodista Paul Mathiex en “*La Presse*”; también él concedía crédito a las actas oficiales.

Georges Normandy reiteraba en 1914 en “*Guy de Maupassant*”: «*No me quedaría más remedio que desdecirme si los documentos del Registro Civil, establecidos sobre todo en provincias, y hace sesenta años, fuesen indiscutibles. De hecho yo digo que oficialmente Guy de Maupassant es natural de Miromesnil.*»

¡Lo que viene a decir, lo dudo!

En el siglo XIX, como en la actualidad en las comunidades rurales, el profesor hace las funciones de secretario del Ayuntamiento. ¿Por qué en 1850, el profesor, primer testigo, habría cometido un error y registrado al niño si no había nacido en el municipio? Acta firmada igualmente por el Alcalde, Gustave de Maupassant y Bimont, mercader de tabacos, requisito en toda circunstancia donde la presencia de un segundo testigo era indispensable; tenía una tienda frente al Ayuntamiento.

¡Cuando Guy nació nadie podía suponer que se convertiría en un escritor célebre!

ESTUDIOS LOCALES:

En 1912, el señor Langlet, nuevo profesor-secretario del Ayuntamiento, informado de la suspicacia, había efectuado unas investigaciones, publicadas en forma de folleto:

1850



1893

GUY DE MAUPASSANT

El lugar de su Nacimiento

ESTUDIO por G. LANGLET, Profesor
Secretario de la Alcaldía de TOURVILLE-SUR-ARQUES

El Castillo de Miromesnil

Estudio de Raymond BAZIN, de la Sociedad de los Escritores

EL NACIMIENTO

La vida de Guy de Maupassant ha sido descrita de un modo muy documentado por varios autores, pero esos excelentes biógrafos no se han puesto de acuerdo sobre el lugar de nacimiento del glorioso escritor normando. Unos lo consideran nacido en Fécamp, otros en Tourville-sur-Arques.

En el acta de defunción puede leerse: nacido en Sotteville, cerca de Yvetot.

Es por esto, por lo que desde mi llegada, en 1912, a Tourville-sur-Arques, como profesor y secretario de la alcaldía, puse mi empeño en tratar de aclarar, tanto como fuese posible, esta cuestión de un nacimiento célebre.

Mi primer paso fue, naturalmente, consultar los registros del registro civil del año 1850 y en la hoja 19, acta nº 30, he aquí lo que literalmente he podido copiar: Alcaldía de Tourville-sur-Arques, cantón de Offranville, distrito comunal de Dieppe:

En el quinto día del mes de agosto, del año mil ochocientos cincuenta, a las seis de la tarde, acta de nacimiento de un niño que nos ha sido presentado...

Acto seguido he pasado por la iglesia y he aquí los documentos que felizmente pude conseguir:

I.- Acta de prebautizo

II.- Acta de bautismo

En posesión de esas pruebas oficiales, creía poder concluir, sin más búsquedas, que Guy de Maupassant vio realmente el día en Tourville-sur-Arques, cuando una obra de Georges Normandy, escritor de talento, me cayó en las manos y, para mi profunda sorpresa, leí en ella lo siguiente:

«Guy de Maupassant nació en Fécamp, en la calle Sous-le-Bois, fue llevado poco tiempo después de su nacimiento al castillo de Miromesnil, que la familia de Maupassant había alquilado y, ello, porque la madre no deseaba ver a su hijo convertido en ciudadano de una ciudad de comerciantes y saladores»

Creo inútil añadir que esta noticia provocó mi mayor escepticismo, pues, en definitiva, el transporte clandestino de un recién nacido, en un trayecto de unos 80 kilómetros, no debía ser una empresa fácil, sobre todo en esa época, en la que todavía no se conocía el avión ni incluso el automóvil.

Sin embargo, no me dejaba más opción que considerar mis investigaciones a medio camino; la personalidad del Sr. George Normandy, no podía dejar de quebrantar unas opiniones dudosas. Por otra parte en su obra sobre los escritores de Médan, los señores Deffoux y Zavie escriben: «El transporte del recién nacido a Miromensnil no es tan inverosímil ya que en la época del nacimiento, podemos encontrar a la Sra. Laure de Maupassant residiendo en Fécamp de donde ella regresa para la ceremonia del prebautizo que tiene lugar dieciocho días más tarde, en la capilla del castillo.»

–Tras la partida oficial, debía aplicarme a demostrar la partida efectiva del nacimiento.

Me entregué entonces en el municipio a una investigación tan minuciosa e imparcial como fuese posible.

He aquí lo que en esta época, 1913, pude descubrir y que fue entonces publicado por la prensa regional, especialmente por el *Eclairneur de Dieppe*.

Escribía por aquel entonces: «Los tourvilleses, nacidos con anterioridad a 1850 son, lógicamente, cada vez más difíciles de encontrar. Sin embargo algunos octogenarios con quienes me he entrevistado, recuerdan muy bien el nacimiento de Guy de Maupassant en el castillo de Miromesnil y hablan de ello de un modo muy afirmativo (especialmente el Sr. Lengant, cuidador de la propiedad). Pero el mejor testimonio que he tenido el vivo placer de recoger fue el de una excelente persona: la Sra. Feutry, de soltera Dunet, que me ha contado lo siguiente:

«Un día, yo tenía cinco años, vinieron del castillo de Miromesnil a buscar a mi comadrona, la viuda Saunier Catherine, que asistía a todos los partos en el municipio y que tenía incluso, según parece, cierta autorización. Muy honrada de prodigar sus atenciones a la Sra. de Maupassant – (pues esa era la dama, en el momento en el que ella iba a dar a luz al joven Guy, de quién se trataba) – mi nodriza me tomo sobre su espalda y se fue muy aprisa hacia el castillo. Pero, por desgracia parecía que la Sra. de Maupassant, a la vista de la viejecita, completamente arrugada y encorvada, rechazó enérgicamente sus servicios, aunque sus dolores fuesen muy intensos.

Afortunadamente un médico de Dieppe (el doctor Guitton) llamado igualmente, llegó en esos momentos y atendió, sin demasiadas dificultades a la distinguida paciente».

La Sra. Feutry me ha certificado la autenticidad de su anécdota, por haberla repetida muchas veces, al oírla contar en su entorno.

Mi artículo de prensa me generó, en el transcurso de los años que siguieron, una abundante correspondencia. Numerosos “*investigadores*” del mundo de las Letras me escribieron de todas partes – incluso desde América – para obtener informaciones complementarias y especialmente la copia del acta de nacimiento del glorioso tourvillés.

Para mi gran satisfacción, uno de mis eminentes corresponsales, preocupado de apoyar mi modesta participación en la polémica, me dirigió una copia de la siguiente carta que la Sra. de Maupassant escribió al Sr. Gadeau de Kerville y que reproduzco aquí textualmente:

*“Villa de Ravenelles”
104, Rue de France – Niza
5 de julio de 1894*

Señor,

Puesto que quiere usted ocuparse de mi querido difunto no podría ser importuno; y con mucho gusto le envío los detalles que usted me solicita.

Guy de Maupassant nació en el castillo de Miromesnil, el 5 de agosto de 1850.

El cuarto que yo ocupaba entonces, y cuya disposición no ha debido ser cambiada está situado en el primer piso, girando a derecha en lo alto de la gran escalera: se trataba de una habitación un poco angosta, iluminada por una gran ventana que daba al midi, abriéndose al pequeño parque y daba acceso a una pieza de forma circular – pequeña habitación del cuarto de baño donde tuvo lugar como usted ha dicho, el nacimiento de mi hijo. Se trata de la torre que se encuentra a la izquierda del espectador si éste se sitúa en el pequeño parque y mira el castillo el cual, desde ese lado da cara al midi. La

verdadera fachada, la del norte, está sobre el patio de armas donde abundan las avenidas y no ofrece a los ojos más que dos pequeñas torres, las cuales no es posible confundir.

Eran las ocho de la mañana cuando nació Guy de Maupassant, y el radiante sol de verano parecía dar la bienvenida a aquel que debía morir joven... pero no sin alguna gloria.

Espero, señor, que me haya comprendido bien ya que escribo con dificultad, soy muy vieja y estoy muy enferma y la pluma tiembla en mi mano. Añado sin embargo que quedo completamente a su entera disposición por si le es necesaria alguna nueva información.

Laure de Maupassant

Un testimonio tan clarificador y las pruebas recogidas en Tourville-sur-Arques deben bastar para convencer a toda persona imparcial, sobre el lugar de nacimiento del gran escritor que tan bien canta a la tierra y sobre todo al mar del país de Caux.

G. Langlet (año 1912)

En 1921, Raymond Bazin hacía públicas sus investigaciones:

Guy de MAUPASSANT

La Verdad sobre su Lugar de Nacimiento

Damas y caballeros,
Señor Presidente, Mis queridos colegas,

Todos ustedes conocen las polémicas que se han suscitado en torno a la cuna de Guy de Maupassant, motivadas por las dudas que habían sido emitidas sobre el lugar exacto de su nacimiento.

Toda esta educada lucha ha venido porque al margen de su acta de defunción, recibida en la Alcaldía del Distrito XVI de París, el 7 de julio de 1893, figuran estas palabras: *nacido en Sotteville, cerca de Yvetot, Sena-Inferior*, etc.

Esta frase inexacta ha sido un trastorno en el mundo de los biógrafos y he pensado que sería interesante para los Amigos del Viejo Dieppe, fijar de una vez por todas esta parcela de Historia normanda, a a fin de que el lugar de nacimiento de Guy de Maupassant no sea ya objeto de duda en el futuro.

Como yo pasaba recientemente en bicicleta por el bonito municipio de Tourville-sur-Arques, tuve la iniciativa de solicitar del amable secretario de la Alcaldía,

comunicación de las anotaciones del Registro Civil del año 1850 y encontraba el acta auténtica del nacimiento de GUy de Maupassant, que aquí reproduzco exactamente:

«Comunidad de Tourville-sur-Arques–Distrito de Dieppe - Canton d'Offranville».

« El quinto día del mes de agosto, del año mil ochocientos cincuenta, a las seis de la tarde, acta de un niño que nos ha sido presentado y que ha sido comprobado ser del sexo masculino, nacido en esta comunidad, en el domicilio de su padre y madre, este día cinco de agosto de mil ochocientos cincuenta, a las ocho de la mañana, hijo de Maupassant, Gustave- François-Albert, de veintiocho años de edad y de Le Poittevin, Laure- Marie- Geneviève, de veintiocho años de edad, ambos domiciliados en el castillo de Miromesnil, sección de esta comunidad, alcaldía de Rouen, de este departamento, el 9 de noviembre de 1846, el cual ha recibido los nombres Henry-René-Albert-Guy. Hecho por nosotros a requerimiento del padre del niño, en presencia de Pierre Bimont, de 68 años de edad, de profesión vendedor de tabaco, domiciliado en esta comunidad, primer testigo y de Isidore Latouque, de 43 años de edad, de profesión maestro, domiciliado también en esta comunidad, segundo testigo. El declarante y los testigos han firmado, después de hecha la lectura, la presente acta, que ha sido duplicada en su presencia, y constatada por mí, Martín Lacoïnte, alcalde de la comunidad susodicha, asumiendo las funciones del Registro Civil. »

Siguen las firmas (muy legibles):

Pierre BIMONT – LETOUQUE
LACOINTE & Gustave DE MAUPASSANT

La autenticidad de esta acta no deja lugar a dudas y eso pone de manifiesto de un modo definitivo el lugar exacto del nacimiento de Guy de Maupassant, es decir *en Tourville-sur-Arques el 5 de agosto de 1850.*

Pero para completar esta documentación, he añadido a esta acta de nacimiento, otras dos actas tan auténticas como la primera.

Me he presentado ante el presbítero de Tourville-sur-Arques y, presentándome en nombre de nuestra Sociedad, he pedido al sacerdote de ese municipio si era tan amable de permitirme registrar los archivos de su parroquia, ya que tenía necesidad de saber si en realidad Guy de Maupassant había sido bautizado en su iglesia.

Y registrando minuciosamente viejos legajos, el excelente párroco se entusiasma tan intensamente como yo al descubrir una prueba, viniendo a completar la que yo había conseguido en la Ayuntamiento.

Y no solamente descubrimos un acta de bautismo auténtica, sino que tuvimos la fortuna de encontrar igualmente el *acta de prebautismo* de nuestro novelista normando, que está datada el 23 de agosto de 1850.

He aquí la copia textual de ambas actas:

Acta de prebautizo (sin ninguna mención al margen):

«Parroquia de Tourville-sur-Arques».

«En el año mil ochocientos cincuenta, el vigésimo tercer día del mes de agosto, ha sido bautizado de urgencia por mí, el cura que suscribe, y de acuerdo con el permiso del Monseñor Arzobispo, y en fecha del dieciséis del mismo mes, un niño, nacido el cinco de los corrientes, del legítimo matrimonio de Gustave de Maupassant y Laure Le Poittevin, con domicilio en el Castillo de Moromesnil, en presencia del padre que ha firmado».

Firmado: SURY,
Sacerdote de Tourville-sur-Arques.

Acta de Bautismo:

«En el año mil ochocientos cincuenta y uno, el domingo decimoséptimo día del mes de agosto, han sido oficiadas las ceremonias bautismales, por mí el sacerdote que suscribe, a un niño, al que se le ha impuesto los nombres de Henri-René-Albert Guy, hijo del legítimo matrimonio de Gustave de MAUPASSANT, y de Laure LE POITTEVIN, con domicilio en el castillo de Miromesnil, aldea de esta parroquia, nacido el cinco de agosto de mil ochocientos cincuenta, que ha sido prebautizado el vigésimo tercer día del mismo mes, mediante permiso de Msr. Arzobispo. El padrino se llama Louis-Pierre-Jules LE POITTEVIN, la madrina Victoire-Marie THURIN, viuda LE POITTEVIN, que han firmado:

Siguen las firmas:
P.J. DE MAUPASSANT, Viuda LE POITTEVIN,
SURY, sacerdote de Tourville-sur-Arques. »

Finalmente, para destruir de un modo definitivo la versión que intentaba desacreditar este nacimiento y que la redacción del acta de defunción había dejado sospechar, he escrito como último recurso al Secretario del Ayuntamiento de Sotteville, distrito de Yvetot, y he aquí su respuesta textual:

Señor,

He consultado atentamente las reseñas del Registro Civil de Sotteville-sur-Mer, del año 1850, y no figura en ellas ninguna acta donde se relacione a Guy DE MAUPASSANT.

Sigue la firma.

Pienso que a partir de ahora no se podrá ya epilogar más sobre el verdadero lugar de nacimiento de Guy de Maupassant, y aunque mi distinguido colega Georges Normandy haya hecho nacer a nuestro famoso novelista en Fécamp, de donde pretendía que lo habían trasladado el mismo día de su nacimiento a Tourville-sur-Arques, al no querer su madre que su hijo naciese en una ciudad de comerciantes y saladores, estoy persuadido de que la publicación de las actas auténticas que acaba de ser efectuada, permitirá establecer de un modo definitivo este aspecto de historia local:

La verdad sobre el lugar de nacimiento de Guy de Maupassant.

Raymond BAZIN. (año 1921)

SIGUE LA CONTROVERSIA...

Georges Normandy, enterado del proyecto de un monumento a Maupassant en Miromesnil, insistía en su tesis del nacimiento en Fécamp, en la *Revue Normande* de diciembre de 1924, recordando sus preguntas planteadas en 1908:

«¿En qué fecha fue alquilado el castillo de Miromesnil por la familia de Maupassant y cuánto tiempo duró este alquiler?»

No tengo ocasión de estudiar este punto en especial (...) Me parece que los propietarios actuales del castillo de Miromesnil y el Sr. Lenglet, el excelente profesor de Tourville-sur-Arques, se ocupan de responder a mis dos preguntas. Esperemos.»

En efecto habrá que esperar sesenta y dos años para obtener la respuesta...

Y los años pasaron. René Dumesnil, en 1933, en “*Guy de Maupassant*” no pone en duda el nacimiento en Miromesnil.

Por el contrario, en 1967, Armand Lanoux en “*Maupassant, le bel ami*” reavivaba el debate, considerando Fécamp como lugar de nacimiento, según las indicaciones proporcionadas por Lucien Dufils, del que nos ocuparemos más adelante.

Colette Plat, en 1975, «*se siente sacudida por lo que ella ha leído*» responde a Michel Fécamp que le había dirigido una carta de protesta a consecuencia de la publicación del 4º tomo de las “*Historias de amor de las provincias francesas*”.

DESCUBRIMIENTO DE PRUEBAS INÉDITAS:

Para reforzar la autenticidad de las actas del Registro Civil (¡lo que es el colmo!) había que descubrir esta prueba de ocupación del castillo por los Maupassant....

Fue por lo que Michel Fécamp dirigía sus investigaciones hacia la búsqueda de un contrato entre la propietaria de la época, Señora de Marescot, de soltera Marie de Corday d’Orbigny y los Maupassant.

Búsqueda casi imposible: ¿Con qué notario empezar? ¿Qué año?...

La publicación en marzo de 1986 de la tesis del fecampés Lucien DUFILS: “*El misterioso nacimiento de Guy de Maupassant*” atiborrado de verdades a medias iba a movilizarnos, era absolutamente necesario encontrar el contrato de alquiler....

La providencia estaba con nosotros.

La Revue Généalogique Normande a la que estoy suscrito, dedica una amplio espacio a una sección llamada “preguntas-respuestas”; en el nº 3 de 1986, un suscriptor parisino, el coronel de Balorre, preparando una genealogía de las familias Marescot y Corday, solicitaba una información, en Dieppe, sobre Marie de Corday d’Orbigny, de casada Marescot.

Yo efectuaba dicho estudio, comunicándole al investigador el objetivo de nuestros propios trabajos: encontrar un contrato de alquiler entre la Sra. Marescot y los Maupassant.

Algún tiempo más tarde, el Sr. de Balorre descubría en el registro de minutas de los Notarios, en París, que el notario normando de los Marescot era el Sr. Legras que despachaba en Ouville-le-Rivière...

Yo avisé a Michel Fécamp; ambos solicitamos una cita con el Sr. Paumier, el actual titular del despacho de Ouville-le-Rivière.

Por una providencial circunstancia, el Sr. Paumier, a punto de efectuar una mudanza, había trasladado sus archivos ya clasificados a un local muy funcional; había encontrado algunos repertorios que contenían todas las actas pasadas en el despacho del notario Legras desde el año 1848.

¡Era inesperado!

Una atenta lectura, línea tras línea, nos hizo descubrir en la fecha del 14 de octubre de 1849 una “*Venta de mobiliario a petición de la Sra. de Corday d’Orbigny*”.

¿Qué era eso? Estábamos febriles de entusiasmo...

En el grueso registro de minutas de 1848, T. II, leímos: “*8º lote.- un jarrón de cobre a De Maupassant del lugar por diez francos cincuenta céntimos*”!

Así pues, Gustave de Maupassant compró objetos de cocina en el transcurso de siete periodos: cacerolas, platos, terrinas; de lavandería: cubetas, calderos, etc, es decir únicamente mobiliario y utensilios de uso ordinario, ascendiendo a un total de veintiséis lotes.

Lo que demostraba que los Maupassant vivían en el castillo en octubre de 1849.

Siempre en el mismo registro: con fecha de 1 de julio de 1850, mención de una procuración “en patente” depositada por “G. de Maupassant de Miromesnil, comuna de Tourville-sur-Arques”. (En este caso, el notario se limita a transmitir el original sin hacer copia).

Treinta y seis días antes del nacimiento de su hijo, el Sr. de Maupassant se encontraba en el castillo; lo que destruye una segunda vez, el argumento de que los Maupassant no habían vivido nunca en Miromesnil. (dixit L. Dufils).

Muy recientemente, he vuelto a leer el legajo de las actas levantadas en 1849, deduciendo que el 24 de julio, la Sra. de Marescot (viuda desde junio) había procedido a una primera venta de los enseres del mobiliario, grano, sidra, comprendiendo sesenta y cuatro lotes, de los que veinte eran de mobiliario; Gustave de Maupassant no figura nunca mencionado entre los compradores: continuando la investigación comprendemos la razón....

Conociendo la existencia de la venta del mobiliario, era fácil encontrar publicidad de la misma en la prensa local, bajo la rúbrica “anuncios legales”:

Despacho del Sr. Casimir Legras, notario en Ouville-la-Rivière

VENTA DE MOBILIARIO

Del castillo de Miromesnil, el domingo 14 de octubre de 1849, a la una, y días siguientes, sin interrupción.

Se hace saber que será llevada a cabo, por el ministerio del Sr. Casimir Legras, notario por el cantón de Offranville, en la residencia de Ouville-le-Rivière, en Tourville-sur-Arques, en la aldea de Miromesnil, en el castillo del mismo nombre, a requisitoria de la señora de Marescot, la venta pública de un mobiliario consistente en: treinta camas de artesanía, doce camas de servidumbre, batería de cocina completa, ropa de mesa, mueble de salón, canapés, poltronas, divanes, sillas, sofás, piano, secreters, chineros, mesas de baño, bañeras, biblioteca compuesta de obras de buenos autores y cuyos volúmenes ascienden aproximadamente a 600 volúmenes, ornamentos para la práctica del culto católico, tales como casullas y albas, estolas, cálices y demás, vajilla dorada en gran cantidad, servicios ingleses, porcelanas de Saxe y de Sèvres, candelabros de plata, plateados y chapados, una calesa, arneses, dos sillas de montar, bridas, carretilla, pieza para ir al agua, 2000 manojos de heno, 1000 manojos de trébol, 600 haces de cebada no batida, 200 gavillas de madera de tronco, cubas, barriles para vino, maderas de carretero, aperos de labranza, un borrico, una jaula de loro, calderas de cobre, y en general todo el mobiliario procedente del castillo de Miromesnil.

Los adjudicatarios retrasados en el pago de las ventas hechas anteriormente por el mismo notario, y actualmente vencidas, no serán admitidos en la puja

Un detallado examen de los números anteriores de “*La Vigie de Dieppe*” permitía descubrir un detalle relevante: el anuncio del *contrato del castillo amueblado por acuerdo*: (este tipo de contrato, documento suscrito por las partes de forma no oficial, puede no ser registrada en un despacho notarial):

Despacho del Sr. Casimir Legras, notario en Ouville-la-Rivière

CASTILLO Amueblado, en Miromesnil, A ALQUILAR por acuerdo.

Se desea alquilarlo enseguida, con los muebles que contiene, el antiguo y hermoso castillo Miromesnil, antigua residencia de M. Hüe de Miromesnil, canciller de Francia.

Este castillo lleva consigo amplios espacios comunes, patio de armas, jardines, invernadero, naranjal, parque, jardines ingleses, capilla.

Está rodeado de bellas plantaciones de hayas formando avenidas y paseos y domina el valle de la Scie hasta el mar desde una gran extensión.

Se accede a él desde la carretera de Rouen y de Paris, es decir desde la llanura, o desde el valle por unos caminos en buen estado de viabilidad, y se encuentra muy a mano del ferrocarril mediante la estación de Saint-Aubin, no todavía construida, pero de obligatoria parada.

La caza y la pesca son abundantes.

Dirigirse al Sr. Charles Fortier, guarda, al castillo, y al Sr. Casimir Legras, notario.

Inspirado por esas evidentes pruebas de residencia de los Maupassant en Miromesnil, Michel Fécamp hace el siguiente razonamiento: viviendo en el castillo, como buenos católicos practicantes, iban a misa; (en la época los bancos de las iglesias estaban en alquiler por los parroquianos); debía pues encontrarse algún rastro de alquiler en los registros de la Fábrica de Tourville.

Fue de este modo como constataba:

– para los años 1850-51, 51-52: alquiler por los Maupassant del banco 57, compartido con Capron, dejado vacante por la muerte de la viuda Lecoq (producida a finales de 1849).

Michel Fécamp volvía a encontrar igualmente, en el Ayuntamiento de Tourville el censo de julio de 1851 donde figuraba ya Guy registrado.

Corriendo el año 1853, los Maupassant dejaban Miromesnil para alquilar el castillo más modesto de Grainville-Ymauville donde nació su segundo hijo Hervé, el 19 de mayo de 1856.

CONCLUSIÓN.

Los documentos inéditos aportados en la primera ocasión, acreditan, si hubiese necesidad de ello, las actas del Registro Civil: Los Maupassant alquilaron Miromesnil desde septiembre de 1849 hasta 1853; Guy nació allí en 1850.

Es evidente que Maupassant es un escritor de la Región de Caux pero la conmemoración del centenario de su muerte puede iniciarse mediante la evocación de su lugar de nacimiento, en el castillo de Miromesnil, un 5 de agosto de 1850: (...) «*eran las ocho de la mañana y el más radiante sol de verano parecía querer dar la bienvenida a aquél que debería morir joven... pero no sin alguna gloria.*» *Laure de Maupassant, Niza, 5 de julio de 1894.*

Mireille Bialek,
Offranville, septiembre de 1992

Traducción de José M. Ramos para <http://www.iesxunqueira1.com/maupassant>. Febrero 2008

Fuente original: Boletín de *Les Amys du Vieux-Dieppe*. Año 1992. Cuaderno XCIX. Numero especial: Guy de Maupassant.